

VITALS **A Q U A**

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



**РОЗШИРЮВАЛЬНИЙ БАК
СФЕРИЧНИЙ РОЗБІРНИЙ
HVT 24**

Ми висловлюємо вам подяку за вибір продукції ТМ «Vitals Aqua».

Продукція ТМ «Vitals Aqua» виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу протягом досить тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки.

Ця продукція виготовлена на замовлення ТОВ «ПК «ДТЗ»», Україна, м. Дніпро, вул. Надії Алексеєнко, буд. 100, п. 1. 0 800 301 400.

УВАГА!

Уважно вивчити цю інструкцію до початку користування виробом.

ЗМІСТ

1.	ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС	05
2.	КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ	09
3.	ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	10
4.	ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ	11
5.	РОБОТА ІЗ ВИРОБОМ	14
6.	ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	17
7.	ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ	18
8.	УТИЛІЗАЦІЯ	19
9.	МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХНЬОГО УСУНЕННЯ ..	20
10.	ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ	20
11.	ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ	21
12.	УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ	22
	ДОДАТОК №1. ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН	24

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ

Ми висловлюємо вам подяку за вибір продукції **TM «Vitals Aqua»**.

Продукція **TM «Vitals Aqua»** виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу протягом досить тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки.

Ця продукція виготовлена на замовлення ТОВ «ПК «ДТЗ», Україна, м. Дніпро, вул. Надії Алексеєнко, буд. 100, п. 1, т. 0 800 301 400.

Продукція продається фізичним та юридичним особам у місцях роздрібно-ї та гуртової торгівлі за цінами, вказаними продавцем, відповідно до чинного законодавства.

Розширювальний бак сферичний розбірний **TM «Vitals Aqua» «HVT 24»** за своєю конструкцією та експлуатаційними характеристиками відповідає вимогам нормативних документів України, а саме:

- Технічний регламент обладнання, що працює під тиском, постанова КМУ №27 від 16.01.2019;
- ДСТУ EN 13831:2015 Баки розширювального закритого контуру із вбудованою мембраною для встановлення у воді (EN 13831:2007, IDT).

Ця інструкція містить всю інформацію про виріб, необхідну для його правильного використання, обслуговування та регулювання, а також необхідні заходи під час експлуатації виробу.

Будьте уважні і дбайливо зберігайте інструкцію та звертайтеся до неї в разі виникнення питань щодо експлуатації, зберігання та транспортування виробу. У разі зміни власника виробу передайте цю інструкцію новому власнику.

Розповсюджувач та підприємство, яке приймає претензії споживачів, є: ТОВ «ПК «ДТЗ», Україна, м. Дніпро, вул. Надії Алексеєнко, буд. 100, п. 1, т. 0 800 301 400.

Виробник: ТОВ «КОМПАНІЯ САНТЕХПЛАСТ», 61030, м. Харків, вул. Біологічна, буд. 19.

Виробник не несе відповідальності за збиток та можливі пошкодження, які заподіяні внаслідок неправильного поводження із виробом або використання виробу не за призначенням.

Додаткову інформацію із сервісного обслуговування ви можете отримати за телефоном: 0 800 301 400.

Одночасно треба розуміти, що інструкція не може містити опис всіх можливих ситуацій застосування виробу. За необхідності отримання додаткової інформації, зверніться до найближчого сервісного центру **TM «Vitals Aqua»** або на сайт vitals-aqua.ua.

Товари **TM «Vitals Aqua»** постійно вдосконалюються і у зв'язку з цим,

можуть відбуватися зміни, які не порушують основні принципи управління, зовнішнього вигляду, конструкції, комплектації та оснащення виробу, а також змісту даної інструкції без повідомлення споживачів.

Всі зміни спрямовані лише на покращення та модернізацію виробу.

1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

Розширювальний бак сферичний розбірний **ТМ «Vitals Aqua»** моделі **«HVT 24»**, (далі – виріб, бак) призначений для використання у системах опалення замкнутої конструкції контуру циркуляції води. Розширювальний бак має розбірну конструкцію з циліндричними елементами і торцями у формі сфери. Він складається з сталевोї оболонки, усередині якої встановлена мембрана з гнучкого матеріалу. Мембрана розділяє простір всередині на дві камери і запобігає контакту сталевोї оболонки з теплоносієм (рис. 1).

Принцип дії розширювального бака базується на використанні властивостей повітряного середовища, яке може значно змінювати свій об'єм. Це дозволяє створити резервуар зі змінним об'ємом в закритих системах опалення, що компенсує температурні коливання рідкого теплоносія під час роботи системи і допомагає уникнути втрат тепла, на відміну від відкритих систем опалення, де контур циркуляції пов'язаний з атмосферою.

Виріб комплектується суцільним (без зварних швів) оцинкованим фланцем із штуцером та полімерною вставкою, який під'єднується до системи водопостачання за допомогою нарізки. Полімерна вставка виключає контакт води з матеріалами фланця, які схильні до корозії.

Мембранна оболонка містить воду, а повітряна камера має ніпель для наповнення повітря.

Під час нагрівання системи надлишковий об'єм теплоносія потрапляє до розширювального бака, що розтягує мембрану та стискає повітря. У момент охолодження компенсаційний об'єм випускається з бака за допомогою стисненого повітря.

Під час нагрівання системи надлишковий об'єм теплоносія накопичується в розширювальному баку, розтягуючи мембрану та стискаючи повітря, а в міру охолодження системи, компенсаційний об'єм теплоносія виходить з баку, збільшуючи об'єм повітряної камери.

Незначні витоки теплоносія в системі також компенсуються за рахунок теплоносія, який виходить з розширювального баку, якщо резервний об'єм був передбачений під час розрахунку.

УВАГА!

Розширювальні баки не призначені для використання з мінералізованою або морською водою, хімічно активними, агресивними або легкозаймистими рідинами.

Для оптимального функціонування системи рекомендується використовувати прісну воду з такими параметрами:

- розмір механічних неабразивних частинок повинен бути менше 0,1 мм;
- загальний вміст механічних домішок у воді не повинен перевищувати 20 г/м³;
- ступінь мінералізації води — не більше ніж 1500 г/м³ в сухому залишку;
- рівень кислотності (рН) повинен знаходитися в діапазоні від 6,5 до 9,5;
- вміст хлоридів не перевищує 350 г/м³;
- кількість сірководню — не більше ніж 1,5 г/м³;
- діапазон температури води, яка перекачується має бути від +4 °С до +90 °С.

Розширювальний бак ТМ «Vitals Aqua» розбірна модель «HVT 24» має такі переваги:

- висока якість виготовлення, що гарантує надійність і довговічність;
- мембрана з матеріалу EPDM, яка має підвищений ресурс роботи;
- конструкція оцинкованого, суцільного фланця із штуцером та полімерною вставкою, що виключає контакт води з матеріалами, які окислюються;
- широкий діапазон робочих температур, що дозволяє використовувати бак у різних умовах;
- надійне кріплення від'ємного фланцю за допомогою нарізних з'єднань.

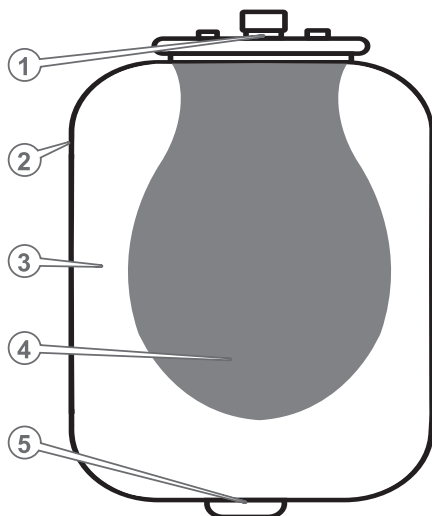


Рисунок 1. Схема будови виробу.

Специфікація до рисунка 1

- 1 – металевий суцільний фланець з полімерною вставкою.
- 2 – сталева оболонка бака.
- 3 – повітряна камера бака.
- 4 – полімерна мембранна вставка водяної камери.
- 5 – повітряний клапан (ніпель) для подачі повітря.

1.1 Значення знаків та піктограм.

Розпорядчі знаки



Перед використанням виробу прочитайте інструкцію з експлуатації.

Попереджувальні знаки



Обережно! Попередження загальної небезпеки.

Інші знаки та піктограми



Пакування не стійке до ушкодження. Гаками не брати.



Верх.



Берегти від вологи.



Допускається повторне використання.



Крихкий вміст.



Підлягає спеціальній утилізації, окремо від побутового сміття.



Знак відповідності технічним регламентам.



Штабелювання обмежене.

2. КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ (таблиця 1)

Таблиця 1

НАЙМЕНУВАННЯ	Кількість, од.
Розширювальний бак.	1
Інструкція з експлуатації	1
Пакування	1

УВАГА!

Завод-виробник залишає за собою право вносити в зовнішній вигляд, конструкцію та комплект постачання виробу незначні зміни, які не впливають на його функціональність.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ (таблиця 2)

Таблиця 2

Характеристика	Модель НVT 24
Внутрішній об'єм бака, л	24
Максимальний робочий тиск (бар)	6
Максимальний випробувальний тиск (бар)	8,6
Початковий тиск повітряної камери, бар (МПа)	1,5...2,0 (0,15...0,2).
Група робочого середовища	II (повітря / вода)
Параметри робочої рідини:	вода водопровідна питна
– вміст механічних домішок, г/м ³	менше 20
– розмір механічних неабразивних частинок, мм	менше 0,1
– ступінь мінералізації в сухому залишку, г/м ³	менше 1500
– вміст хлоридів, г/м ³	менше 350
– вміст сірководню, г/м ³	менше 1,5
– діапазон кислотності води (min/max), pH	6,5/9,5
Матеріал мембрани	EPDM (синтетичний каучук)
Матеріал корпусу	сталь
Товщина сталевий оболонки, мм	0,8
Діапазон температури робочої рідини (min / max), °C	+4/+90
Нарізка водяного штуцера*/Номинальний діаметр (DN), мм	G1-B /33,2
Коефіцієнт заповнення, кг/л	0,5
Максимальна маса заповнення, кг	15,5
Маса нетто/брутто, кг	3,5/3,9
Габаритні розміри виробу, мм	270x450x270
Габарити пакування, мм	430x295x275

* Тип нарізки виробу відповідає стандарту виробника, який є аналогом стандарту 6357-81

4. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

4.1 Загальні вимоги безпеки.

4.1.1 Розширювальний бак ТМ «Vitals Aqua» призначений для використання в системах водяного опалення, які підпадають під правила безпечної експлуатації для обладнання, що працює під тиском.

Розширювальний бак належить до категорії обладнання з підвищеною небезпекою у разі втрати герметичності, що може призвести до серйозних травм користувачів та неконтрольованого витоку води. Порушення правил експлуатації та технологічних режимів роботи, несправність контрольно-вимірювальних приладів, запобіжних пристроїв та арматури є основними причинами аварій.

Перед початком експлуатації необхідно ретельно ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації та дотримуватися її вимог з метою запобігання розгерметизації та її наслідків.

4.1.2 Виріб має використовуватися відповідно до призначення та вимог цієї інструкції, дотримуючись дбайливого ставлення до нього та своєчасно виконуючи заходи технічного обслуговування.

4.1.3 Для використання, встановлення та монтажу виробу необхідні спеціалізовані проєктні рішення. Монтаж та під'єднання виробу повинні здійснюватися кваліфікованим фахівцем.

4.1.4 Запобігати можливості виникнення небезпеки ураження електричним струмом під час використання разом із насосним обладнанням.

4.1.5 Забороняється виконувати будь-які дії з обладнанням у стані втоми, під дією алкоголю, ліків та речовин, які можуть погіршити увагу і швидкість реакції.

4.1.6 Під'єднання розширювальних баків до систем водяного опалення або інших, необхідно виконувати згідно з правилами безпеки для цих систем.

4.1.7 Під час установки необхідно дотримуватися гігієнічних вимог щодо влаштування водяних систем.

4.1.8 Під час використання виробу необхідно дотримуватися правил безпечної експлуатації обладнання, що працює під тиском:

- кожне обладнання, що працює під тиском, повинно супроводжуватися експлуатаційною документацією та маркувальною табличкою;
- приміщення, де знаходиться обладнання під тиском, повинно мати достатнє освітлення та забезпечувати доступ до обладнання для технічного обслуговування або ремонту;
- внутрішні стики виробу та стики приєднання до системи водопостачання мають бути герметичні;
- корпус виробу має регулярно перевірятися на наявність корозії та цілісність, а після 5 років експлуатації, він повинен пройти гідравлічні випробування щодо міцності;
- виріб не повинен піддаватися ударам;
- забороняється користуватися цим обладнанням особам, які не вивчили цю інструкцію, а також особам молодше 18 років;
- водопровідна та арматура (повітряний клапан тощо), що використовуються під час під'єднання, повинні відповідати власним технічним параметрам та вимогам до технічних характеристик виробу.

4.1.9 Під час технічного обслуговування виробу слід враховувати його вагу, яка включає воду, а також за необхідності використовувати підіймальні та транспортні засоби. Треба дотримуватися схем опор, щоб уникнути травмування оточуючих внаслідок падіння виробу.

4.1.10 Ремонт виробу повинен проводитися тільки в авторизованому сервісному центрі за використання оригінальних запасних частин. В іншому випадку, це може призвести до серйозної шкоди здоров'ю користувача.

4.2 Спеціальні вимоги безпеки.

4.2.1 Перед початком використання виробу необхідно дотримуватися вимог безпеки:

- встановлення виробу повинно відбуватися згідно з технічною документацією для системи водяного опалення;
- переконавшись, що на виробі є заводська маркувальна табличка з основними технічними даними, якщо таблички немає, звернутися до постачальника, не використовувати виріб без маркувальної таблички;
- не використовувати виріб, якщо термін випробування корпусу на міцність минув;
- гідротехнічна система повинна бути готовою для монтажу розширю-

вального бака відповідно до технічної документації;

- перед кожним під'єднанням та після перерви в роботі оглядати виріб на пошкодження корпусу і витоки води на стиках;

- забезпечити вільний простір навколо виробу не менше 0,5 м з кожного боку;

- перед накачуванням повітря в повітряну камеру виробу перевірити поточний тиск за допомогою манометра, максимально допустимий тиск вказаний в розділі «Технічні характеристики».

4.2.2 Вимоги безпеки під час роботи з виробом:

УВАГА!

Виріб не можна використовувати за температури довкілля нижче +4 °С.

- оглядати виріб не рідше одного разу на день для перевірки стиків на герметичність та відсутність пошкоджень;

- зберігати виріб віддаленим від зовнішніх джерел тепла;

- забороняється використовувати виріб, якщо виникли такі недоліки:

- 1) Сліди ударів або пошкоджень на корпусних деталях.

- 2) Порушена герметичність на внутрішніх стиках виробу або стиках приєднання.

- 3) Порушена герметичність еластичної мембрани, що може призвести до спрацьовування запобіжного клапану підвищеного тиску в системі теплопостачання.

4.2.3 Вимоги безпеки після закінчення роботи:

- після закінчення сезону опалення, необхідно перевірити виріб на відсутність пошкоджень та витоків на стиках;

- зберігати виріб вмонтованим у заповнену систему теплопостачання за температури від +4 °С до +40 °С із відносною вологістю не більше 90 %;

- унеможливити доступ до виробу сторонніх осіб, дітей.

4.3 Вимоги безпеки в аварійних ситуаціях.

4.3.1 У разі виникнення аварійних ситуацій (несподіваний виток води, несподівана відмова виробу, розгерметизація, отримання сигналу про можливе наближення природних або техногенних катаклізмів):

- від'єднати виріб від водяної системи;

- повідомити за необхідності спецпідрозділи (пожежний, медичний, екологічний, спеціальний аварійний);

– вжити заходів з евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);

– почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідрозділів, якщо такі отримали виклик, і до їхнього прибуття виставити пости, що обмежують доступ сторонніх у небезпечну зону.

4.3.2 За наявності постраждалих, перемістити їх в безпечне місце, викликати швидку медичну службу й надати долікарську допомогу. Місце події захистити та зберегти недоторканим для роботи комісії з розслідування.

5. РОБОТА ІЗ ВИРОБОМ

5.1 Підготовка до використання.

УВАГА!

Перед використанням виробу слід розробити проєкт, який враховуватиме особливості конкретного місця його застосування.

Монтаж та підготовка виробу до роботи повинні здійснюватися кваліфікованими фахівцями відповідно до розробленого проєкту.

Під час приєднання трубопроводів до бака не докладати надмірних зусиль, які можуть пошкодити нарізні патрубки.

5.1.1 Контрольний огляд.

1. Звільнити виріб від пакування.

2. Оглянути виріб на відсутність зовнішніх пошкоджень.

5.1.2 Монтаж виробу в систему опалення.

1. Перевірити готовність системи до використання та встановлення виробу згідно з технічною документацією.

2. Переконавшись, що тиск у повітряній камері виробу відповідає технічним характеристикам (1,5–2,0 бар). Якщо необхідно, збільшити тиск за допомогою пневматичного насоса через повітряний клапан або зменшити його. Зміни тиску повітря виконувати на порожньому баку без води з використанням манометра.

3. Промити систему опалення водою перед установкою бака.

4. Підключити бак за допомогою нарізного патрубка до системи опалення.

5. Заповнити систему теплоносієм з одночасним контролем внутрішнього статичного тиску повітря за допомогою манометра.

При досягненні початкового тиску теплоносія в системі 1 бар зупинити подачу теплоносія. Під час заповнення водою повітря виходитиме з системи через спеціальний повітряний клапан.

6. Для перевірки роботи виробу увімкнути опалення на 1-2 години, тиск в системі буде поступово зростати до 1,5-2,0 бар, що призводить до збільшення об'єму гарячого теплоносія. Зменшення об'єму повітряної мембранної камери розширювального бака компенсує це збільшення.

7. Якщо тиск теплоносія в системі перевищить критичну межу (зазвичай 3,0 бар), запобіжний клапан самовільно відкриється для зниження рівня рідини. Після цього вимкнути систему та перевірити тиск у повітряній камері.

8. Повторити тестову перевірку роботи системи. Якщо запобіжний клапан знову відкриється, звернутися до сервісного центру для перевірки цілісності мембрани.

5.2 Використання виробу.

УВАГА!

Не викручувати золотник ніпеля обладнання та не випускати повітря з корпусу, якщо бак під'єднаний та працює, оскільки це може призвести до повного виходу з ладу еластичної мембрани.

Зниження тиску в повітряній камері впливає на зниження тиску спрацьовування насоса.

Не використовувати виріб, який має пошкодження, після виявлення таких одразу звернутися до сервісного центру.

Можливий спосіб використання виробу в автономних системах опалення наведений на рисунку 2.

Виріб автоматично працює відповідно до технічної документації системи.

Якщо запобіжний клапан спрацьовує і теплоносієм виливається, слід звернутися до сервісного центру, щоб перевірити виріб та його компоненти.

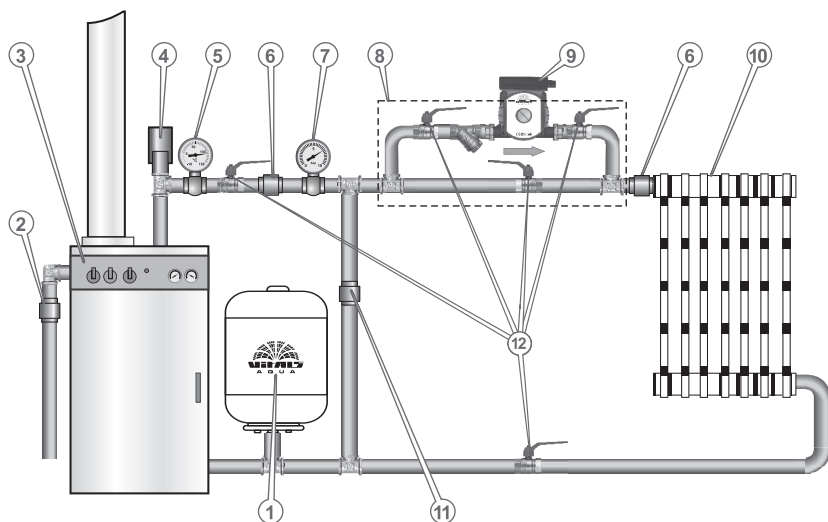


Рисунок 2. Приклад схеми використання розширювального бака в системі водяного опалення.

Специфікація до рисунка 2

1. Розширювальний бак.
2. Запобіжний клапан скиду води.
3. Котел.
4. Повітряний клапан.
5. Термометр.
6. Зворотний клапан.
7. Манометр.
8. Байпас.
9. Насос.
10. Радіатор.
11. Запобіжний клапан перепуску теплоносія.
12. Ручні засувки.

5.3 Рекомендації з ефективного використання виробу

1. Після встановлення виробу в систему водопостачання необхідно регулярно перевіряти тиск у повітряній камері і відсутність витоків на з'єднаннях.

2. Періодично перевіряти тиск у повітряній камері бака і за необхідності проводити технічне обслуговування системи.

3. Слідкувати за належним налаштуванням режимів роботи системи опалення згідно з технічною документацією.

4. Уникати замерзання води в баках. Якщо система не працює за температурними умовами нижче +1 °C, слід зливати воду зі системи.

5. Запобігати потраплянню сторонніх предметів у бак через повітряний клапан.

УВАГА!

Нагнітання повітря з надмірним тиском без необхідного контролю заборонене.

6. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Тривале функціонування виробу без необхідності постійного втручання в його роботу забезпечують конструкція та правильний монтаж.

Технічне обслуговування включає такі етапи:

- проведення контрольного огляду;
- здійснення технічного обслуговування.

6.1 Контрольний огляд включає:

- проведення зовнішнього огляду корпусу з'єднань раз на пів року з метою виявлення пошкоджень і витоків. У випадку виявлення пошкоджень звернутися до сервісного центру;
- регулярна перевірка тиску теплоносія та повітря в камері виробу;
- очищення зовнішньої поверхні виробу зволоженою тканиною.

6.2 Технічне обслуговування з залученням фахівців сервісного центру включає такі процедури:

- очищення внутрішніх поверхонь камер виробу;
- проведення перевірки на герметичність та цілісність корпусу не рідше, ніж один раз на п'ять років, за тиском, що становить 1,43 від максимального робочого;
- перевірка тиску повітря в камері виробу та відновлення рівня тиску в повітряній камері;
- проведення перевірки цілісності мембрани раз на пів року та, у разі необхідності, заміна її в розбірних розширювальних баках.

6.3 Відновлення рівня тиску в повітряній камері:

1. Зупинити функціонування системи і спустити воду.
2. Виміряти тиск повітря у виробі без наявності води за допомогою манометра. Нормальний тиск повинен бути 1,5 бар. Якщо тиск повітря у баку відрізняється від норми на $\pm 20\%$, налаштувати його на номінальне значення.

6.4 Перевірка цілісності та заміна еластичної мембрани у розбірних баках.

1. Кожні пів року рекомендується проводити перевірку цілісності мембрани бака, шляхом короточасного натискання на повітряний клапан («ніпель»). Якщо під час натискання ви відчуваєте випуск повітря, це свідчить про те, що мембрана не пошкоджена.
2. На баку, від'єднаному від системи, цілісність мембрани перевіряється за допомогою манометра тиску повітря.

УВАГА!

У разі порушення герметичності або пошкоджень в обладнанні звернутися до сервісного центру.

7. ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

7.1 Транспортування

Дозволяється транспортування виробу будь-яким видом транспорту, що забезпечує його цілісність відповідно до загальних правил перевезень.

Для безпеки виробів під час транспортування, їх розташування та кріплення в транспортних засобах повинні запобігати їхньому вільному зсуву чи падінню, а також захищати від пошкоджень іншим вантажем та впливу атмосферних опадів. Важкі предмети не повинні бути розташовані на виробі.

Під час процесу вантажно-розвантажувальних робіт виріб не повинен зазнавати ударів.

Допустимі умови транспортування виробу: температура довкілля від -15°C до $+55^{\circ}\text{C}$, відносна вологість повітря не повинна перевищувати 90%.

7.2 Зберігання

1. Зберігати виріб змонтованим у систему опалення за температури від +4 °C до +40 °C із відносною вологістю не більше 90 %. Перед зберіганням за температури нижче +1 °C необхідно обов'язково звільнити систему від води.

2. Демонтований із системи опалення або новий зберігати за температури довкілля від -15 °C до +55 °C, із відносною вологістю повітря не більше 90 %.

УВАГА!

Заборонено зберігати виріб у приміщенні разом із вибуховими і горючими матеріалами, кислотами, лугами, мінеральними добривами та іншими агресивними речовинами.

8. УТИЛІЗАЦІЯ

Не слід викидати виріб разом із побутовими відходами! Виріб, який більше не можна використовувати, зняття та пакування мають бути передані на утилізацію та переробку як металобрухт. Інформацію про утилізацію можна отримати в місцевій адміністрації.

9. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХНЬОГО УСУНЕННЯ (ТАБЛИЦЯ 3)

Таблиця 3

Опис несправності	Можлива причина	Способи усунення
Протікання води з повітряного клапану (ніпеля)	Пошкоджена мембрана	Звернутися до сервісного центру
Протікання води в стиках	Нещільне з'єднання	Перевірити та затягнути нарізне кріплення
Тиск повітря нижче за норму	Повітряний клапан (ніпель) пропускає повітря або його пошкоджено	Продути клапан і підкачати повітря в бак або звернутися до сервісного центру
	Пошкоджена мембрана	Звернутися до сервісного центру
Спрацьовування запобіжного клапана тиску води системи опалення	Відсутність тиску повітря в повітряній камері бака	Підкачати повітря в повітряну камеру до рівня робочого тиску теплоносія системи або звернутися до сервісного центру
	Пошкоджена мембрана	Звернутися до сервісного центру
Протікання води на корпусі виробу	Пошкоджений корпус	Звернутися до сервісного центру

10. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

ТМ «Vitals Aqua» встановлює гарантійний строк експлуатації своїх виробів згідно з гарантійним талоном (Додаток 1), з моменту роздрібного продажу. Строк служби виробу становить 3 (три) роки від дати роздрібного продажу, а гарантійний строк зберігання та придатності — 10 років від дати виробництва.

Цей виріб потребує проведення додаткових фахових робіт для уведення в експлуатацію.

Протягом гарантійного періоду будуть здійснюватися безкоштовні заміни пошкоджених деталей і вузлів, якщо вони відповідають вимогам цієї інструкції і не пошкоджені внаслідок неправильного використання, зберігання або транспортування виробу.

Споживач має право на безкоштовне усунення виявлених несправностей, які є наслідком виробничих дефектів, протягом гарантійного періоду експлуатації.

Через складну конструкцію, ремонт може зайняти більше ніж два тижні. Фахівці сервісного центру визначатимуть причину несправностей і оцінюватимуть строк їх усунення.

Дата виготовлення виробу визначається за серійним номером товару в партії, який складається з дев'ятох цифр та має вигляд — ММ.YY.ZZZZZ, який розшифровується:

ММ — місяць виготовлення;

YY — рік виготовлення;

ZZZZZ — порядковий номер виробу в партії.

11. ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

1. Декларування відповідності виробу на території України проводить розповсюджувач або виробник ТОВ «КОМПАНІЯ САНТЕХПЛАСТ», 61030, м. Харків, вул. Біологічна, буд. 19.

Наведений виріб відповідає вимогам чинних технічних регламентів та стандартів України. Декларації складаються українською мовою.

2. Декларація про відповідність стосується лише виробів у їхньому початковому стані, коли вони були введені в обіг, і не враховує компоненти або зміни, які можуть бути внесені до виробу пізніше самим користувачем.

У процесі оцінки відповідності бере участь представник виробника, який запрошує незалежний орган оцінки відповідності як третю сторону, яка не має жодного зв'язку з організацією або виробами, що підлягають оцінці.

Після проведення оцінки відповідності незалежний орган, що спеціалізується на таких процедурах, видаватиме сертифікат відповідності або сертифікат типу, перевірятиме текст декларації та включатиме її до свого реєстру.

3. Декларація про відповідність виробу містить такі дані:

- повне найменування та місцезнаходження виробника і його представника, якому надано дозвіл на збирання технічного файлу;
- повне найменування та місцезнаходження української особи-резидента, яка отримала від виробника дозвіл на збирання технічного файлу;
- деталі та ідентифікаційні дані виробу, включаючи загальне найменування, функції, модель, тип, серійний номер та комерційну назву;

– підтвердження відповідності виробу вимогам Технічного регламенту обладнання, що працює під тиском, а також, за необхідності, підтвердження відповідності виробу іншим технічним регламентам та/або вимогам;

– найменування, місцезнаходження та ідентифікаційний номер органу з оцінки відповідності, який здійснив перевірку типу машини, та номер сертифіката цієї перевірки типу;

– за необхідності, найменування, місцезнаходження та ідентифікаційний номер органу з оцінки відповідності, який схвалив систему керування якістю;

– потрібно посилатися на:

- стандарти, які використовуються у нашій країні;
- інші документи, що мають нормативну силу;
- де і коли була складена декларація;
- вказати особисті дані та підпис представника виробника чи його уповноваженого.

4. Уповноважений представник виробника на території України зобов'язаний зберігати оригінал декларації про відповідність виробу протягом не менше 10 років після виготовлення останнього екземпляру. Під час передачі товару споживачу можуть бути надані скановані копії оригіналу декларації без будь-яких обмежень.

12. УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ (таблиця 4)

Таблиця 4

ПОЗНАЧКА	ПОЯСНЕННЯ
л (L)	літр
бар (bar)	бар
МПа (MPa)	мегапаскаль
г (g)	грам
кг (kg)	кілограм
мм (mm)	міліметр
см (cm)	сантиметр
“ (in)	дюйм
м³ (m³)	метр кубічний
°C	градуси Цельсія

НОТАТКИ

[illegible]

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

№ _____

Під час придбання виробу (товару) вимагайте перевірки комплектності, наявності інструкції, працездатності виробу та правильного заповнення гарантійного талона у вашій присутності.

Постачальник, імпортер, представник виробника та підприємство, яке приймає претензії споживачів на території України: ТОВ «ПК «ДТЗ»», Україна, м. Дніпро, вул. Надії Алексеєнко, буд. 100, п. 1. 0 800 301 400.

Адреси сервісних центрів, їхні контакти ви можете знайти на сайтах dtz.ua, vitals.ua, vitals-aqua.ua, nowatools.com.ua, limexbrand.com, ingcotools.com.ua, kentavr.ua або за номером 0 800 301 400.

Найменування товару	
Модель	
Серійний номер	
Торговельна організація	
Адрес торговельної організації	
Виріб перевірів і продав	
Строк гарантії на товар	
Печатка або штамп торговельної організації	
Ціна	
Дата продажу	

Задоволення претензій споживачів на території України здійснюється відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів». Виробник та його адреса вказані на виробі та в експлуатаційних документах. Якщо вказати її на виробі неможливо, то тільки в експлуатаційних документах або пакуванні.

Інформація про товар, яка вказана в гарантійному талоні, має відповідати вказаній на товарі, в експлуатаційній документації та пакуванні. За згодою споживача, під час купівлі, гарантія може бути оформлена в електронному вигляді через онлайн-сервіси продавця.

Вироби торгових марок «Vitals» (серії: «Master», «Professional»), «Vitals Aqua», «KENTAVR», «NOWA», «Powercraft», «Ingco», «Limex», відповідають вимогам технічної документації виробника, чинним вимогам та

стандартам України, вказаним у сертифікатах відповідності та/або деклараціях відповідності технічним регламентам.

Виробник (представник виробника, імпортер, постачальник, продавець) гарантує відповідність виробу (товару) вимогам, зазначеним у нормативних документах за умови дотримання споживачем правил, які вказані в експлуатаційних документах (Інструкції з експлуатації). Виробник (продавець) гарантує можливість використання товару за призначенням протягом строку гарантії. Гарантійний термін експлуатації — термін, протягом якого гарантується використання товару, зокрема комплектувальних виробів та складових частин за призначенням, за умови дотримання споживачем правил користування і протягом якого виконуються гарантійні зобов'язання.

Гарантійний строк (термін) експлуатації товарів на території України поширюється на продукцію, вказану в наведеній нижче таблиці. Роботи з гарантійного ремонту (обслуговування) виконуються для споживача безоплатно.

Вимоги споживача розглядаються після пред'явлення споживачем розрахункового документа, а щодо товарів, на які встановлено гарантійний строк, — технічного паспорта чи іншого документа, що його замінює, з позначкою про дату продажу. Вимоги споживача щодо технічно складних побутових товарів — після пред'явлення розрахункового документа, передбаченого Законом України «Про застосування реєстраторів розрахункових операцій у сфері торгівлі, громадського харчування та послуг», та технічного паспорта чи іншого документа, що його замінює, з позначкою про дату продажу.

У разі оформлення гарантії в електронному вигляді розрахунковий документ залишається єдиним матеріальним підтвердженням купівлі.

На гарантійний ремонт приймаються вироби (товари) у чистому вигляді, без змінних знарядь та аксесуарів, у первісному стані.

Для гарантійного ремонту звертайтеся винятково в сервісні центри торгових марок «Vitals», «Vitals Aqua», «KENTAVR», «NOWA», «Powercraft», «Ingco», «Limex».

Ремонт за гарантією має здійснюватися кваліфікованими фахівцями із використанням оригінальних запасних частин винятково в спеціалізованому центрі. Замінені за гарантією деталі та вузли переходять у розпорядження сервісного центру.

Гарантійний термін експлуатації збільшується на час перебування товару в ремонті (час користування споживачем аналогічним товаром з обмінного фонду до гарантійного терміну не додається). Зазначений час обчислюється від дня звернення споживача до виконавця (продавця,

виробника) з вимогою про усунення недоліків.

Якщо з технічних причин ремонт виробу неможливий, сервісний центр видає акт з експертним висновком, на підставі якого споживач здійснює повернення або заміну товару.

Номенклатура	Торгова марка							
	Vitals			Vitals Aqua	KENTAVR	NOWA	Powercraft	Ingco
	серія Vitals	серія Master	серія Professional					
Садово-паркова техніка*	36	36	60		24	12	12	
Ручний мережевий та акумуляторний електроінструмент	36	36	60			12		
Акумулятори та зарядні пристрої до акумуляторної техніки	12	12	12					
Зварювальне обладнання	36	36	60		24	12	12	
Компресори	36	36	60		24	12	12	
Зарядні пристрої	36	36	60		24	12		
Силове обладнання (генератори, двигуни, мотопомпи)	36	36	60		24	12		
Будівельне обладнання	36	36	60		24			
Мийки високого тиску	36	36	60		24	12		
Насосне обладнання			36**(18***)			24**(18***)	12	
Бетономішалки	24				12			
Промислові обігрівачі	36					12		
Обприскувачі, насадки до обприскувачів	36					12		
Стабілізатори	36							
Ручний інструмент****	12	12	12					12
Садовий ручний інструмент Vitals	12	12						
Лещата слюсарні Vitals	36							
Зварювальні аксесуари Vitals	12		12					

* — до садово-паркової техніки належать: бензопили, електропили, мотокоси, електрокоси, тримери, газонокосарки, гілкоподрібноувачі, повітрорудки, мотобури, мотообприскувачі, пирососи садові, човнові мотори, верстати для заточування ланцюгів, кушорізи.

** — для бака розширювального або гідроаккумулятора від наскрізної корозії становить від 12 до 36 місяців (згідно з наведеною таблицею за торговельними марками).

*** — для груші (мембрани) становить від 12 до 18 місяців (згідно з наведеною таблицею за торговельними марками) зі вказаною в гарантійному талоні дати роздрібного продажу.

**** — гарантія надається на весь термін експлуатації до його фізичного зносу (за правильної експлуатації).

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ НЕ НАДАЮТЬСЯ У РАЗІ:

1. Відсутності гарантійного талона або неможливості його прочитати, неправильного або неповного його заповнення, відсутності в ньому дати продажу, печатки (штампа) і підпису продавця, серійного номера виробу.*
2. Відсутності розрахункового документа касового (товарного) чеку або накладної.
3. Наявності виправлень у гарантійному талоні.
4. Відсутності, зміни, знищення серійного номера виробу (товару), або невідповідності серійного номера виробу, вказаному в гарантійному талоні.
5. Відсутності, порушення чи зміни пломби на виробі (якщо вона передбачена).
6. Використання виробу не за призначенням або із рівнем промислових навантажень.
7. Недотримання правил періодичного технічного обслуговування, вказаних в Інструкції з експлуатації (заміни мастила, сальників, колекторних щіток, зубчастих пасків тощо), що стало причиною виходу виробу із ладу.
8. Наявності механічних пошкоджень, які вплинули на функціональність виробу.
9. Наявності недоліків, у результаті порушення режимів зберігання.
10. Самостійного ремонту або модернізації виробу споживачем чи третіми особами поза сервісними центрами.
11. Недоліків, що виникли внаслідок стихійного лиха.
12. Наявності впливу високої температури чи відкритого вогню.
13. Наявності повного природного зносу в результаті надмірної інтенсивної експлуатації.
14. Пошкодження штепсельної вилки внаслідок недостатнього (поганого) електричного контакту, відсутності штепсельної вилки.
15. Виходу з ладу одночасно статора й ротора: недотримання часових інтервалів під час роботи з інструментом, перегріву внаслідок забруднення вентиляційних каналів, перевищення споживчої потужності.

** У разі оформленого електронного гарантійного талона пункт не діє.*

ГАРАНТІЙНІ ОBOB'ЯЗКИ НЕ ПОШИРЮЮТЬСЯ НА ВИТРАТНІ ЕЛЕМЕНТИ ТА АКСЕСУАРИ, ЯКЩО ЇХНЯ ЗАМІНА ПЕРЕДБАЧЕНА КОНСТРУКЦІЄЮ ТА НЕ ПОВ'ЯЗАНА З РОЗБИРАННЯМ ВИРОБУ:

1. Комплектування (підставки, кріпильні елементи, змінний інструмент, елементи живлення, паси, свічки запалювання та накаливання, ланцюги, ножі та катушки для волосіні, колеса, повітряні та паливні фільтри, щітки, ножі, адаптери ножів, змінні рукави, байонетні роз'єми, запобіжники, опорні фланці під різальні гарнітури, мембрани електричного фарбопульта, знімні руків'я, зварювальні кабелі, аксесуари тощо), документація в комплекті виробу.
2. Неповну комплектацію виробу, яка могла бути виявлена під час його продажу.

Виріб		
Модель		
Серійний номер		
Вилучено (дата):	Торговельна організація	
	Дата продажу	
Видано (дата):		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

Виріб		
Модель		
Серійний номер		
Вилучено (дата):	Торговельна організація	
	Дата продажу	
Видано (дата):		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

Виріб		
Модель		
Серійний номер		
Вилучено (дата):	Торговельна організація	
	Дата продажу	
Видано (дата):		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані,
без дефектів. Претензій не маю.

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані,
без дефектів. Претензій не маю.

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані,
без дефектів. Претензій не маю.

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

ФОРМУЛЯР ГАРАНТІЙНИХ РОБІТ

№	Дата проведення ремонту		Опис ремонтних робіт та заміє- них деталей	Прізвище майстра та печатка сервісного центру
	Початок	Закінчення		

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--



VITALS-AQUA.UA